

TEILNAHMEBEDINGUNG, VERZICHTSERKLÄRUNG UND HAFTUNGSFREISTELLUNG:

PARTICIPATION CONDITION, WAIVER AND INDEMNITY:

Ich nehme zur Kenntnis, dass dies eine private Tour und keine öffentliche Veranstaltung ist und akzeptiere mit meiner Unterschrift folgenden Haftungsausschluss:

I note that this is a private tour, not a public event and accept the following disclaimer with my signature:

1. Die Organisatoren, sowie alle für die Organisatoren tätigen und mit der Durchführung in Verbindung stehenden Personen und Organisationen, trifft den Teilnehmern gegenüber keine Haftung für Personen-, Sach- und Vermögensschäden, die vor, während oder nach der Tour eintreten.
The organizers and all individuals or organizations who work for the organizers have no liability for personal injury and property damage before, during or after the tour is happening.
2. Die Teilnehmer fahren in jeder Hinsicht auf eigene Gefahr und tragen die zivil- und strafrechtliche Haftung für alle von ihnen oder ihren Fahrzeugen angerichteten Schäden.
Participants travel in every way at their own risk and bear the civil and criminal liability for all of the damage their actions or vehicles cause.
3. Die Teilnehmer verzichten durch Akzeptanz dieses Haftungsausschlusses bei jedem im Zusammenhang mit der Tour erlittenen Unfall oder Schaden auf das Recht des Vorgehens oder Rückgriff gegen die Organisatoren und dessen Beauftragte.
By accepting this disclaimer participants waive every right to proceed against the organizers and their delegates in the case of accident or damage.
4. Ich nehme zur Kenntnis, dass ich im Falle eines Unfalles keinerlei Ansprüche an die Organisatoren stellen kann. Weiters nehme ich zur Kenntnis, dass die Anordnungen der eingeteilten Ordner befolgt und die Bestimmungen der StVO einzuhalten sind.
*I note that, in the case of an accident, I can not make claims to the organizers or their delegates.
Furthermore I note that the arrangements of the scheduled guide need to be followed and the provisions of the StVO need to be accomplished.*
5. Ich bin mit den Teilnahmebedingungen einverstanden und melde mich zu der oben genannten Veranstaltung an.
I agree to the terms and conditions and register for the above event.
6. Bei Nichtantreten oder bei Ausfall der Veranstaltung durch höhere Gewalt habe ich kein Recht auf Rückerstattung des Startgeldes, bzw. nicht rückerstattbaren Auslagen (z.B. Autoschild, Fahrtkosten, usw.).
For no-shows or cancellation of the event due to force majeure, I have no right to a refund of the entry fee, or non-recoverable costs (for example, car sign, etc.).
7. Die von mir im Rahmen der Veranstaltung gemachten Fotos, Filmaufnahmen und Interviews, sowie evtl. Ergebnisse mit meinen persönlichen Daten können von Presse, Funk und Fernsehen, im Internet, sowie Werbung ohne Vergütungsanspruch verwendet werden. Wir können keine Einzelpersonen von Fotos oder Filmen ausschließen.
Pictures and interviews which are taken of me during the event as well as results with my personal data can be used without compensation claim by press, radio, television, internet and for advertising.
8. Ich erkläre weiters, dass ich anerkenne, dass die Teilnahme an der Veranstaltung, einen gültigen Führerschein, die Verwendung eines technisch einwandfreien Fahrzeugs voraussetzt sowie der Haftungsausschluss akzeptiert werden muss.

I also affirm that my vehicle is in a technically perfect state which I need to participate in the event and that this must be accepted with the participation of objective liability.

9. Ich anerkenne die vorstehenden Bedingungen durch meine Anmeldung, unabhängig in welcher Form diese erfolgt (E-Mail, Fax, schriftlich oder persönlich) und auch unabhängig durch wen sie erfolgt (persönlich oder Vertreter).

I acknowledge the above conditions through my application, regardless what form this takes place (E-mail, fax, mail or in person) and also independently by whom it is made (in person or agent).

10. Ich versichere weiters, dass ich bei der Anmeldung meine Daten richtig bekannt gegeben habe und nehme zur Kenntnis, dass meine Daten maschinell gespeichert und auch, im Rahmen der Veranstaltung, weitergegeben werden können.

I declare furthermore that I have given properly at registration my data and take note that my data can be automatically stored and forwarded.

KFZ-Type:

Kennzeichen:

NAME / Vorname (in Blockbuchstaben):

Datum:

Verbindliche Unterschrift/Sign:

Partner

NAME / Vorname (in Blockbuchstaben):

Verbindliche Unterschrift/Sign: